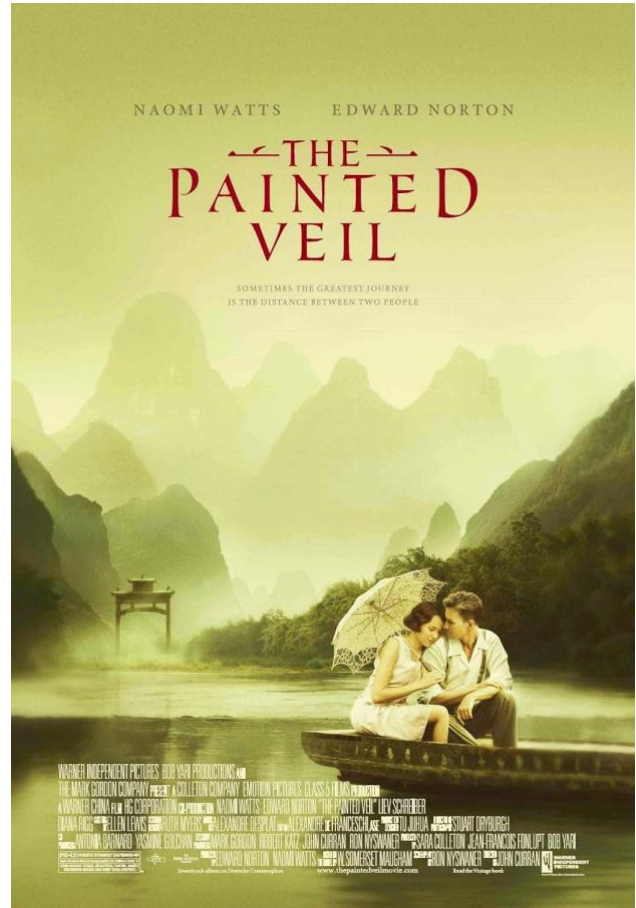




El velo pintado (*The painted veil*)

Los estragos de la sexta pandemia de cólera.

Director: **Richard Boleslawski**, (1934).

Guionistas: **John Meehan**, **Salka Viertel** (basado en la novela de W. Somerset Maugham).

Intérpretes: **Greta Garbo**, **Herbert Marshall**, **George Brent**.

Origen de la imagen y ficha en la IMDB: [tt0025617](https://www.imdb.com/title/tt0025617/).

Director: **John Curran**, (2006).

Guionistas: **Ron Nyswaner** (basado en la novela de W. Somerset Maugham)

Intérpretes: **Naomi Watts**, **Edward Norton**, **Liev Schreiber**, **Toby Jones**.

Origen de la imagen y ficha en la IMDB: [tt0446766](https://www.imdb.com/title/tt0446766/).

Escrito por: Manuel Sánchez-Angulo
Universidad Miguel Hernández, España

El velo pintado es una novela de 1925 escrita por William Somerset Maugham y que ha sido adaptada al cine en tres ocasiones. Una en 1934, protagonizada por Greta Garbo y Herbert Marshall. La segunda es de 1957, se trata de la desconocida *The Seventh Sin* y fue un completo fracaso. La tercera adaptación es del año 2006 y está protagonizada por Naomi Watts y Edward Norton. Personalmente, creo que la tercera es mejor que la primera, ya que es más fiel al relato original, aunque ambas adaptaciones suavizan el final con respecto a la novela. En la adaptación de 2004 el rodaje se realizó en China y la fotografía de los paisajes es bastante bella. Además, en el aspecto microbiológico es mucho más interesante, por lo que no es de extrañar que haya sido utilizada como material docente en diversas ocasiones ([C. Rodríguez, XXIII Congreso SEM, 2011](#)). Edward Norton interpreta a un bacteriólogo que trabaja en el Shanghái de los años 20 del siglo pasado. Su relación con las enfermedades infecciosas es a través del microscopio y los cultivos del laboratorio. Su voluble esposa Kitty (Naomi Watts), le es infiel y cuando lo descubre decide que es hora de hacer trabajo de campo. Así que, como forma de expiación,

él y su mujer se plantan en una ciudad del interior de China que está siendo azotada por un brote de cólera (la conocida como sexta pandemia que se extendió desde 1899 a 1923). El matrimonio luchará contra la enfermedad, el bacteriólogo intentando atajar la epidemia, la esposa ayudando a unas monjas francesas en su labor misionera, y esa lucha les transformará a nivel personal. A destacar la secuencia en la que Norton visita por primera vez el hospital y comprende lo que es enfrentarse a tan terrible enfermedad. La cámara nos muestra que los tablones donde yacen los enfermos tienen un agujero en el centro y a continuación vemos el porqué de dicho agujero. No solo se nos muestran los síntomas de la enfermedad, sino también los mecanismos de transmisión del patógeno y los medios de prevención y control para evitar nuevas infecciones. Un aspecto muy interesante es el tema del choque entre las tradiciones funerarias y las medidas preventivas de salud pública, choque que generalmente se resuelve con medidas expeditivas.

Muy recomendable.

La primera versión de este texto fue publicada en el N°57 del boletín mensual [NoticiaSEM](#), de la Sociedad Española de Microbiología..